

No. 18272

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
SWEDEN**

**Long-term Trade Agreement. Signed at Moscow on 7 April
1976**

Authentic texts: Russian and Swedish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 6 February 1980.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
SUÈDE**

**Accord commercial à long terme. Signé à Moscou le 7 avril
1976**

Textes authentiques : russe et suédois.

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 6 février
1980.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

LONG-TERM TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND SWEDEN

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of Sweden,

Taking as a basis the Commercial Agreement of 15 March 1924 between the Union of Soviet Socialist Republics and Sweden,²

Noting with satisfaction the substantial development of trade between the two countries under the Long-term Trade Agreement of 8 July 1970 between the USSR and Sweden,

Having regard to the Agreement of 12 January 1970 on economic, scientific and technical co-operation between the USSR and Sweden³ and the Programme of 25 April 1975 for the development of long-term economic, industrial, scientific and technical co-operation between the USSR and Sweden,⁴

Being convinced that favourable conditions exist for the further development of trade and economic relations on the basis of equality and mutual benefits,

Wishing to contribute to the maximum utilization of these opportunities, and

Being guided by the provisions of the Final Act of the Conference on security and co-operation in Europe, signed at Helsinki on 1 August 1975,

Have agreed as follows:

Article 1. The two Governments have as their objective the further development of trade between the two countries both in goods which have traditionally been exchanged between them and in new ones, and are determined to create favourable conditions for such development.

Article 2. The two Governments shall promote the continuous and steady growth of trade between the two countries and give due attention to measures to promote the development of trade and the diversification of its structure.

Article 3. The two Governments shall promote the conduct of negotiations and the conclusion of contracts, including long-term contracts, on normal commercial terms, between Soviet foreign trade organizations and Swedish organizations and enterprises.

Article 4. All payments between the two countries shall be made in freely convertible currency in accordance with the laws and the regulations on currency control in force in the country concerned.

Article 5. With a view to expanding trade between the two countries, the two Governments shall continue their efforts to promote the further development of economic, industrial, scientific and technical co-operation between the competent Soviet

¹ Came into force on 1 January 1977, in accordance with article 9.

² League of Nations, *Treaty Series*, vol. XXV, p. 251.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 969, p. 217.

⁴ *Ibid.*, vol. 787, p. 273.

organizations and the Swedish authorities, organizations and enterprises concerned, having regard to the Programme of 25 April 1975 for the development of long-term economic, industrial, scientific and technical co-operation between the USSR and Sweden.

Article 6. The two Governments recognize the importance of economic and commercial information for the development of trade and shall promote more extensive exchanges of such information.

Article 7. Being aware of the importance of business contacts for the development of economic and commercial ties, the two Governments shall take steps to promote the further improvement of conditions for the expansion of such contacts and for the activities of representatives of organizations, enterprises and banks concerned with foreign trade.

The competent Soviet and Swedish authorities shall, within the framework of the laws and ordinances in force in each country, consider as favourably as possible any applications concerning the establishment of offices and organizations, enterprises and banks of the other country, including, where appropriate, joint offices for two or more of the aforesaid organizations and enterprises.

Article 8. Representatives of the two Governments shall, unless otherwise agreed, meet once a year alternately in the USSR and Sweden. At the request of either Government, such meetings shall also be held at times agreed upon by the Parties.

The representatives shall consider the progress made in implementing the Agreement and discuss any problems that may arise in connection with trade and the exchange of services, and shall also consider questions concerning the further development of trade relations between the two countries.

Article 9. This Agreement shall enter into force on 1 January 1977 and shall remain in force until 31 December 1981. Thereafter, it shall be automatically extended for further five-year periods, unless one of the Governments gives notice of denunciation in writing to the other Government at least three months before the expiry of the Agreement.

This Agreement shall supersede the Long-term Trade Agreement of 8 July 1970 between the USSR and Sweden. Upon the entry into force of this Agreement, the first paragraph of the Protocol of 5 February 1965 to the Trade and Payments Agreement of 7 September 1940 between the USSR and Sweden shall cease to have effect.

DONE at Moscow on 7 April 1976, in duplicate in the Russian and Swedish languages, both texts being equally authentic.

For the Union of Soviet
Socialist Republics:
[A. KOSYGIN]

For the Government
of Sweden:
[OLOF PALME]